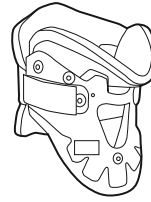


Aspen® Cervical Collar

ASPEN CERVICAL COLLAR

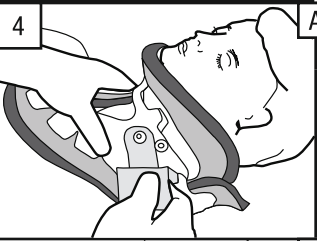
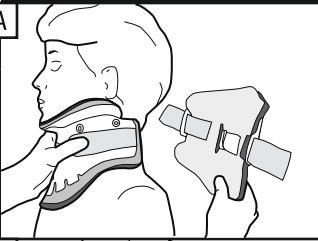
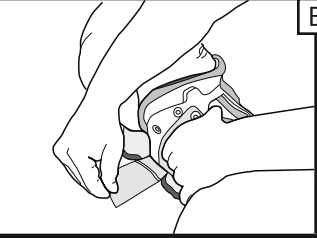
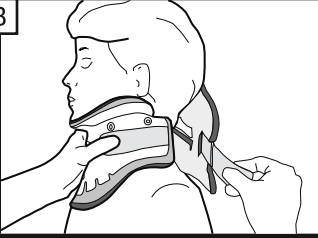
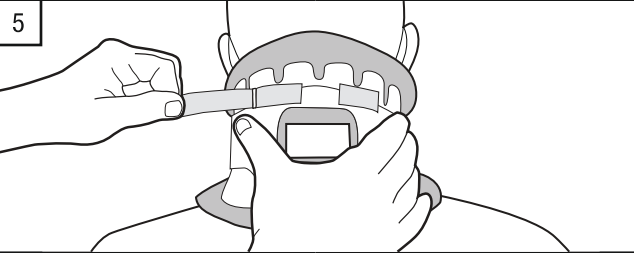
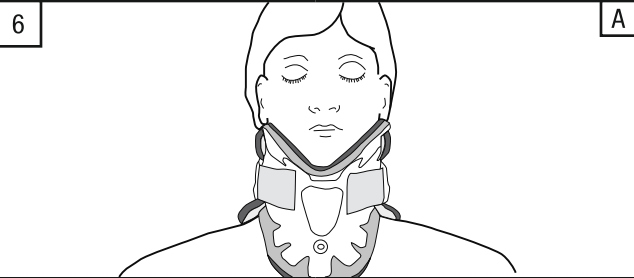
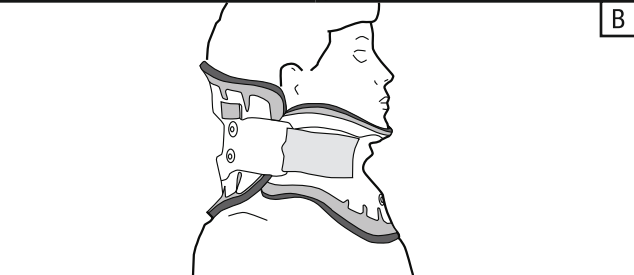


Aspen
MEDICAL PRODUCTS

ASPEN MEDICAL PRODUCTS
6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

SUPINE		AMBULATORY		ENGLISH	ROM	RUS
1				SIZING Maintain head in desired position. Place the sizing guide against head at the highest point of the shoulder muscle. Draw an imaginary line from chin bottom to sizing guide then select collar size.	ALEGEREA MARIMII Mențineți capul în poziția dorită. Plasați ghidajul de calibrare lateral de cap la cel mai înalt punct al mușchiiului umărului. Desenați o linie imaginară de la partea inferioară a bărbiei spre ghidajul de calibrare, apoi selectați mărimea gulerului.	ПОДБОР РАЗМЕРА Поддерживать голову в желаемой позиции. Поместите калибровщик размера сбоку головы на самой высокой точке плечевой мышцы. Нарисуйте воображаемую линию от подбородка к калибровщику размера, затем выберите размер воротника.
2				PRE-FORM A. Roll up the back-panel. B. Roll the front-panel sides inward.	PREGATIREA A. Rotiți panoul din spate. B. Rotiți părțile laterale a panoului frontal în interior.	ПОДГОТОВКА A. Сверните заднюю панель. B. Сверните стороны передней панели внутрь.
3				POSITION FRONT A. Flare sides of the front panel outward. Place chin directly under the chin. Generally, the chin should not extend beyond the edge of the plastic. B. Push the sides of the front panel up over shoulder muscles around the neck.	POZITIA FRONTALA A. Plasați panoul frontal în poziție desfăcută direct sub bărbie. În general, bărbia nu ar trebui să se depășească marginea plasticului. B. Împingeți marginile aripile panoului frontal peste umeri în jurul gâtului.	ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ A. Установите переднюю панель в расклеванном в стороны виде прямо под подбородок. Как правило, подбородок не должен выходить за край пластика. B. толкайте боковины передней панели через плечи вокруг шеи.

LIMITED WARRANTY	
<p>Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).</p> <p>Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:</p> <p>(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution; (b) The product is altered; (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.</p> <p>READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.</p> <p>THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT.</p>	
GARANȚIE LIMITATĂ	
<p>Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, garantează utilizatorului care achiziționează acest produs că este lipsit de defecte în material și mănoperă. Singura obligație a Aspen Medical Products în caz de încălcare a garanției este repararea sau înlocuirea produsul sau pieselor defecte.</p> <p>Aspen Medical Products nu va avea nici o obligație în baza acestei garanții limitate în cazul:</p> <p>(a) Produsul nu a fost achiziționat de la Aspen Medical Products sau prin intermediul canalelor sale de distribuție autorizate; (b) Produsul este modificat; (c) Orice componente care nu sunt furnizate de Aspen Medical Products sunt introduse în produs; sau (d) Produsul nu este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare Aspen Medical Products Products.</p> <p>DISPOZITIVEL MEDICALE ASPEN sunt eliberate fără prescripție medicală. CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. Instruirea adecvată în utilizarea acestui dispozitiv ar trebui să aibă loc înainte de aplicarea acestuia. Aceste instrucțiuni sunt doar linii directoare și nu sunt oferite ca recomandări medicale.</p> <p>DACĂ ACEST PRODUS ESTE INDICAT PENTRU APLICARE DE CĂTRE MEDIC SAU ALTĂ AUTORITATE MEDICALĂ CALIFICATĂ, URMAȚI RECOMANDĂRILE SPECIALISTULUI. ASPEN MEDICAL PRODUCTS REFUZA DE ORICE OBLIGAȚIE SAU RESPONSABILITATE PENTRU PREJUDICIU SAU PIERDERI ÎN URMA UTILIZĂRII PRODUSELOR.</p>	

SUPINE		AMBULATORY		ENGLISH	ROM	RUS
4		A		ATTACH	ASAMBLAREA	СОЕДИНЕНИЕ
				ADJUSTMENTS	AJUSTAREA	РЕГУЛИРОВКА
AMBULATORY						
5				PROPER FIT	POZITIA CORECTA	ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
	6	A			A. The patient's chin should be flush with the end of the collar chin piece. The inner trach bar should not be touching the airway. If it does, refit with the next taller size. B. All slack should be removed from the collar back. The back panel should be centered. From the front, the back straps should be symmetrical.	A. Bărbia pacientului trebuie să fie pe o linie cu plasticul gulerului. Carcasa interioară nu trebuie să atingă căile respiratorii. Dacă acest lucru se întâmplă, înlocuiți gulerul cu următoarea înălțime mai mare. B. De eliminat spațiul liber între gât și panoul din spate. Panoul din spate trebuie să fie centrat. Curelele din spate trebuie să fie simetrice.
B						

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Aspen Medical Products, Ирвин, Калифорния 92618, гарантирует пользователю, который изначально приобрел этот продукт, отсутствие дефектов в материале и изготовлении. Единственным обязательством Aspen Medical Products в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного продукта или его части.


Aspen Medical Products не несет никаких обязательств по данной ограниченной гарантии в случае:

- (а) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products или через его авторизованные каналы распространения;
- (б) продукт изменен;
- (с) Любые детали, не поставляемые Aspen Medical Products, вставляются в изделие; или же
- (д) Продукт не используется в соответствии с инструкциями по применению медицинских продуктов Aspen.

МЕДИЦИНСКИЕ ИЗДЕЛИЯ ASPEN ОТПУСКАЮТСЯ БЕЗ РЕЦЕПТА.

ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. Надлежащее обучение использованию этого устройства должно проводиться до его применения. Эти указания являются ориентировочными и не предлагаются в качестве медицинских рекомендаций.

ЕСЛИ НАСТОЯЩИЙ ПРОДУКТ НАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЛИЦЕНЗИРОВАННЫМИ ПРАКТИКАМИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, СЛЕДУЙТЕ ИХ РЕКОМЕНДАЦИЯМ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТРАВМЫ ИЛИ УЩЕРБ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТА.



Importator exclusiv în R.Moldova: SC "Baster-Media" SRL
(mun. Chișinău, str. Florilor 26/1, tel. 022449948)
Distribuție: Magazin specializat „MedHELPER”
mun. Chișinău, str. Corolenco,9. Tel. 079310030
Detalii pe www.medhelper.md
Data ultimei revizuirii: 24.01.2019

Эксклюзивный импортер в Р.Молдова: SC Baster-Media SRL.
Г.Кишинев, ул.Флорилор 26/1, тел. 022449948
Дистрибуция: Специализированный магазин „MedHELPER”.
Г.Кишинев, ул.Короленко,9, тел. 079310030
Дополнительная информация на www.medhelper.md
Дата последней проверки содержания: 24.01.2019